





# Two women sue Jeffrey Epstein's estate for \$100 million over alleged sex abuse

NEW YORK (Reuters) - Two women who said they were recruited 15 years ago to provide massages to Jeffrey Epstein, only to be later sexually molested by him at his Manhattan mansion, have filed a \$100 million lawsuit against the financier's estate.

FILE PHOTO: U.S. financier Jeffrey Epstein appears in a photograph taken for the New York State Division of Criminal Justice Services' sex offender registry March 28, 2017 and obtained by Reuters July 10, 2019. New York State Division of Criminal Justice Services/Handout/File Photo via REUTERS

The lawsuit filed on Thursday night in U.S. District Court in Manhattan is at least the second against the estate over Epstein's alleged misconduct, following his Aug. 10 death at age 66 of an apparent suicide.

Lawyers who represented Epstein did not immediately respond on Friday to requests for comment. The plaintiffs, identified as Jane Doe 1 and Jane Doe 2, said they now live in Okinawa, Japan and Baltimore.

Prior to his death, Epstein had pleaded not guilty in July to charges of sex trafficking involving dozens of underage girls from 2002 and 2005.

Prosecutors said he recruited and paid girls to give him massages, which became sexual in nature. Attorney General William Barr said the U.S. government will continue its investigation into any possible co-conspirators.

Epstein's death deprived his alleged victims of a chance to face him at a criminal trial, leaving civil lawsuits against his estate among their legal options.

It is not known if Epstein had a will. His lawyers last month estimated his assets at about \$559 million, including two private islands and four homes, and said his mansion on Manhattan's Upper East Side was alone worth \$77 million.

Jane Doe 1 and Jane Doe 2 said they were aspiring models working at a restaurant off Manhattan's Union Square when they were approached in June 2004 by an unnamed female "recruiter," identified as Sue Roe, who worked for Epstein.

Lisa Bloom, the plaintiffs' lawyer, said in a statement that her clients were 18 and 20 years old at the time, without saying which was which. She did not immediately respond on Friday to a request for comment. According to the complaint, Roe offered the plaintiffs hundreds of dollars each to massage Epstein at his Manhattan mansion.

The complaint said Roe told Jane Doe 1 that her "boss" thought Jane Doe 1 was beautiful and liked to give young girls "opportunities," and that Roe "intimated" to Jane Doe 2 that there might be opportunities to make more money.

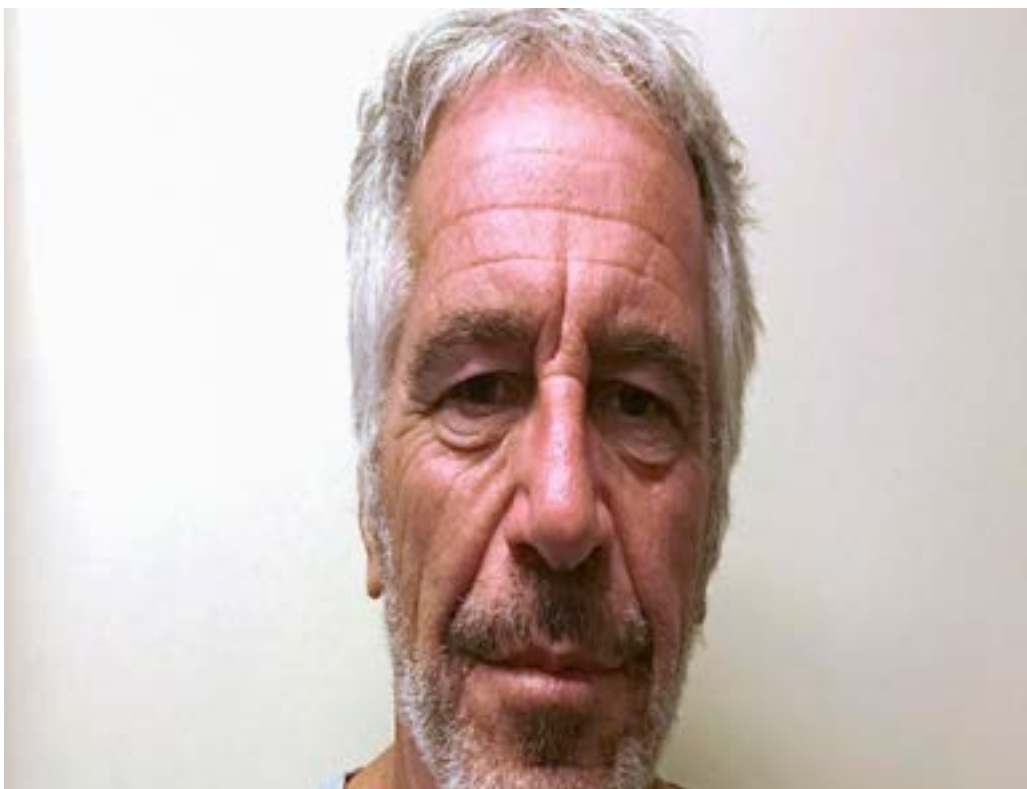
Both plaintiffs said that despite Roe's assurances that Epstein would not subject them to unwanted touching, his conduct became aggressive during the massages, including that he forcefully touched their breasts and masturbated.

The plaintiffs said they were unaware they were victims of Epstein's alleged sex-trafficking scheme until last month when he was arrested.

Bloom said more plaintiffs will likely join the case. On Wednesday, Jennifer Araoz, 32, sued Epstein's estate in a New York state court in Manhattan, saying Epstein sexually abused her when she was 14. That lawsuit was made possible under the Child Victims Act, a New York state law that opened a one-year window to sue over alleged sexual abuse, regardless of when it occurred.

Thursday's lawsuit, in contrast, accused Epstein, Sue Roe and other unnamed alleged accomplices of violating the federal Trafficking Victims Protection Act. An autopsy of Epstein found that his neck had been broken in several places, two law enforcement sources said.

Epstein had been alone in his cell when he was found hanging there. He had previously been on suicide watch.



# 2020 休斯頓黃頁



## 截稿日期9/30

## 熱賣中！預購從速

免費刊登商家地址電話



## 網上中文黃頁

不斷探索  
開發新商家



今日之美國 美南電視  
www.todayamerica.com

DISCOVER NEW BUSINESS



www.todayamericayellowpage.com

美南日報

INTERNATIONAL  
TRADE CENTER  
Houston Texas

15.3  
WY-15.3  
KSTV

美南新聞  
Southern News Group

Tel:(281) 498-4310 Fax:(281) 498-2728 1122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072



Editor’s Choice



A boy is offered milk as he participates in a parade to mark Gaijatra festival in Kathmandu



U.S. Congresswoman Rashida Tlaib addresses her constituents during a Town Hall style meeting in Inkster, Michigan, U.S. August 15, 2019. REUTERS/Rebecca Cook TPX IMAGES OF THE DAY



U.S. President Trump rallies with supporters in Manchester, New Hampshire



A reveller takes part in an LGBT pride parade to mark Gaijatra Festival, also known as the festival of cows in Kathmandu



Members of ‘Light of the World’ congregation pray for their leader Joaquin Garcia, who was arrested in California and charged with crimes, in Guadalajara



Military vehicles are parked on the grounds of the Shenzhen Bay Sports Center



Premiere for the film “Good Boys” in Los Angeles, California



Boys wearing headbands reading “Japan” wait for an event to release doves at the Yasukuni Shrine in Tokyo, Japan August 15, 2019, on the 74th anniversary of Japan’s surrender in World War Two. REUTERS/Kim Kyung-Hoon TPX IMAGES OF THE DAY



**A Government Toxicology Report Found Links Between High Levels Of Nonstick Compounds In People's Blood That Caused Health Problems**

**FDA: Sampling Finds Toxic Nonstick Compounds In Food**



Environmental Protection Agency Administrator Andrew Wheeler speaks at the National Press Club in Washington, Monday, June 3, 2019. The Food and Drug Administration's first broad testing of food for a worrisome class of nonstick, stain-resistant industrial compounds found high levels in some grocery store meats and seafood and in off-the-shelf chocolate cake. (AP Photo/Andrew Harnik)

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

WASHINGTON (AP) — The Food and Drug Administration found substantial levels of a worrisome class of nonstick, stain-resistant industrial compounds in some grocery store meats and seafood and in off-the-shelf chocolate cake, according to FDA researchers.

The FDA's food-test results are likely to heighten complaints by states and public health groups that President Donald Trump's administration is not acting fast enough or firmly enough to start regulating the manmade compounds.

A federal toxicology report last year cited links between high levels of the compounds in people's blood and health problems, but said it was not certain the nonstick compounds were the cause.

The levels in nearly half of the meat and fish tested were two or more times over the only currently existing federal advisory level for any kind of the widely used manmade com-

pounds, which are called per- and polyfluoroalkyl substances, or PFAS.



Environmental Protection Agency Administrator Andrew Wheeler speaks at the National Press Club in Washington, Monday, June 3, 2019. The Food and Drug Administration's first broad testing of food for a worrisome class of nonstick, stain-resistant industrial compounds found high levels in some grocery store meats and seafood and in off-the-shelf chocolate cake. (AP Photo/Andrew Harnik)

The level in the chocolate cake was higher: more than 250 times the only federal guidelines, which are for some PFAS in drinking water.

Food and Drug Administration spokeswoman Tara Rabin said Monday that the agency thought the contamination was "not likely to be a human health concern," even though the tests exceeded the sole existing federal PFAS recommendations for drinking water.

As a handful of PFAS contaminations of food emerge around the country, authorities have deemed some a health concern but not others. The agency considers each discovery of the compound in food case by case, including the kind of food, levels of contamination, frequency of consumption and latest scientific information, Rabin said.

There are nearly 5,000 varieties of PFAS, which DuPont created in 1938 and first put into use for nonstick cookware. Industries use them in countless consumer items — food packaging, carpets and couches, dental floss and outdoor gear — to repel grease, water and stains.

The chemicals also are found in firefighting foam, which the Defense department calls irreplaceable in suppressing jet-fuel fires. Especially around military bases and PFAS facilities, decades of use have built up levels in water, soil and some treated sewage sludge used to fertilize non-organic food crops and feed for livestock.

They've been a topic of congressional hearings, state legislation and intense federal and state scrutiny over the past two years.

Environmental Protection Agency Administrator Andrew Wheeler responds to a question from the audience at the National Press Club in Washington, Monday, June 3, 2019. The Food and Drug Administration's first broad testing of food for a worrisome class of nonstick, stain-resistant industrial compounds found high levels in some grocery store

meats and seafood and in off-the-shelf chocolate cake. (AP Photo/Andrew Harnik)

Last year's federal toxicology review concluded the compounds are more dangerous than previously thought, saying consistent studies of exposed people "suggest associations" with some kinds of cancers, liver problems, low birth weight and other issues. The compounds have been dubbed "forever chemicals" because they take thousands of years to degrade, and because some accumulate in people's bodies.

The Environmental Protection Agency earlier established a nonbinding health threshold of 70 parts per trillion for two-phased out forms of the contaminant in drinking water.

The EPA has said it would consider setting mandatory limits instead after the toxicology report and after federally mandated PFAS testing of water systems found contamination. The administration has called dealing with PFAS a "potential public relations nightmare" and a "national priority."

"I know there are people who would like us to move faster" on PFAS, EPA Administrator Andrew Wheeler said Monday at the National Press Club. "We are addressing this much faster than the agency has ever done for a chemical like this."

Impatient for federal action, several states have moved to regulate the chemicals on their own, including setting standards for groundwater or drinking water.

The FDA study sampled market-basket items bought in three, undisclosed mid-Atlantic cities in 2017, testing for PFAS.

PFOS — already phased out of production in the U.S. as a health concern — turned up at levels ranging from 134 parts per trillion to 865 parts per trillion in tilapia, chicken, turkey, beef, cod, salmon, shrimp, lamb, catfish and hot dogs. Chocolate cake tested at 17,640 parts per trillion of a kind of PFAS called PFPeA.

FILE - This Thursday, Aug. 2, 2018, file photo shows the U.S. Food and Drug Administration building behind FDA logos at a bus stop on the agency's campus in Silver Spring, Md. The Food and Drug Administration's first broad testing of food for a worrisome class of nonstick, stain-resistant industrial compounds found high levels in some grocery store meats and seafood and in off-the-shelf chocolate cake, according to unreleased findings FDA researchers presented at a scientific conference in Europe. (AP Photo/Jacquelyn Martin, File)

The FDA presentation also disclosed PFAS findings — one spiking over 1,000 parts per trillion — in leafy green vegetables grown within 10 miles (16 kilometers) of an unspecified eastern U.S. PFAS plant and sold at a farmer's market.

And it previewed test levels for a previously reported instance of PFAS contamination of the food supply in the feed and milk at a dairy near an Air Force base in New Mexico. The FDA called the milk contamination a health concern.

FDA researchers discussed the results at a conference by the Society of Environmental Toxicology and Chemistry last week in Finland. The Environmental Defense Fund and the Environmental Working Group obtained the FDA presentation and provided it to The Associated Press.

"What this calls for is additional research to determine how widespread this contamination is and how high the levels are," said Linda Birnbaum, director of the National Institute of Environmental Health Sciences, in an interview. "We have to look at total human exposure — not just what's in the water or what's in the food ... or not just dust. We need to look at the sum totals of what the exposures are."

"Drinking one glass of contaminated water is unlikely to be associated with health risks, as is eating one slice of contaminated chocolate cake," said Jamie DeWitt, a toxicologist at East Carolina University who studies PFAS. "Individually, each item is unlikely to be a huge problem, but collectively and over a lifetime, that may be a different story." (Courtesy apnews.com)

**美南報業電視傳媒集團 SOUTHERN NEWS GROUP**  
**SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS**

報業・黃頁・網站・電視・印刷設計・國際貿易中心

**美南日報**  
與全美僑社一起成長





**今日美國網站 • www.today-america.com**

北美最權威的華文全媒體傳媒集團

I03\_日報業務\_Houston\_02\_CF

**Lean Palace**  
**珍寶海鮮城**



**天天茶市 正宗粵菜 港式點心**

**二樓大型豪華宴會廳**  
**大型舞台,可容納百餘席**

**精心承辦婚禮/壽宴/社團等各類型宴會**

**本海鮮酒樓常備各種生猛游水海鮮**

**珊瑚蝦、帶子、彩龍魚、龍躉斑、紅斑魚、象拔蚌**  
**刀蜆、龍蝦、加州大蟹、阿拉斯加皇帝蟹**

**地址:11215 Bellaire Blvd. (位於香港城商場)**  
**訂座電話:281-988-8898** 歡迎預訂全年酒席、社團聚餐



## Amazon Drivers Part Of \$10 Million Theft Ring, FBI Says



Amazon vans line up at a distribution center to pick up packages for delivery on Amazon Prime Day, in Orlando, Florida on July 16, 2019.

### Overview

*A theft ring in Washington state sold millions of dollars' worth of stolen goods on Amazon.com in the past six years, recently unsealed federal court documents show.*

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

SEATTLE — A theft ring in Washington state sold millions of dollars' worth of stolen goods on Amazon.com in the past six years, and a pair of Amazon delivery drivers was involved, recently unsealed federal court documents show. According to a search warrant affidavit unsealed in U.S. District Court in Seattle and reviewed by The Associated Press, two storefront businesses posing as pawnshops bought the goods from shoplifters, then had the items shipped to Amazon warehouses, where they were stored until sold online. Entities associated with the alleged ring-leader did at least \$10 million in sales on Amazon since 2013, FBI agent Ariana Kroshinsky wrote in her affidavit. No charges have yet been filed, though investigators have raided the pawnshops

and the home of the man identified as the ringleader, Aleksandr Pavlovskiy, 44, of Auburn. A man who answered the door at one of the shops Wednesday identified himself as Alex and told The Associated Press his business was legitimate, that he kept good records and he should not be in any trouble. Among those who provided stolen items to the pawn shops were two contract Amazon drivers, Kroshinsky said. Their job was to travel to Seattle-Tacoma International Airport, pick up items being returned to the company and then bring them to an Amazon warehouse south of Seattle, and to deliver items to post offices for shipping. Instead, they routinely stole the goods and sold them to the pawnshops, she wrote. Amazon did not immediately return an

email seeking comment about the case Thursday.



A pawn shop alleged to have been a front for a theft ring closed in Renton, Wash. on July 31, 2019. The FBI says the ring sold millions of dollars' worth of stolen goods on Amazon.com in the past six years, and that a pair of Amazon delivery drivers was involved. No charges have yet been filed. Elaine Thompson / AP

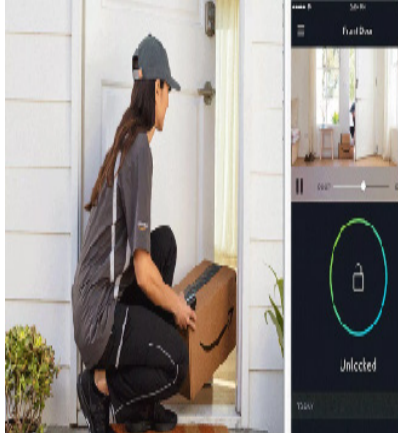
The investigation began last summer when a police detective in Auburn, a south Seattle suburb, was perusing a record of pawnshop sales and noticed that one man had made 57 transactions. It turned out to be one of the drivers. He had received nearly \$30,000 selling items to the pawn shops between February and July last year, the affidavit said. Police initially arrested the driver, but released him from jail to avoid disrupting their larger investigation. The other driver, identified as Abbas Zghair, was believed to be a roommate of the first. Amazon told investigators that Zghair stole about \$100,000 worth of property, including gaming systems, sporting goods and computer products — items he sold to one of the pawnshops for less than \$20,000, the agent wrote. In an unrelated case, Zghair has been charged with murder after police said he shot and killed a man in an Auburn field in March, then fled to the Canadian border, where he was arrested trying to cross with a fake ID. He's being held on \$2.5 million bail. Detectives staked out the pawnshops, Innovation Best in Kent and Thrift-Electro

in Renton, and observed that they appeared to be paying shoplifters and drug users cash for new items from Home Depot, Lowes and Fred Meyer department stores.



Unlike typical pawn shops, they didn't make sales; instead, the products were moved to a warehouse and to Amazon "fulfillment centers," from where they were shipped when they were sold on Amazon's website by sellers using the handles "Bestforyouall" or "Freeshipforyou," the affidavit said. According to a database of pawnshop transactions reviewed by Auburn police, the suspect pawn shops paid more than \$4.1 million to sellers who brought them nearly 48,000 items in the past six years. The items included allergy medication, razors, electric toothbrushes and tools in their original packaging. Detectives also conducted undercover operations in which they sold new items in their original packaging to the shops, which accepted them no questions asked, Kroshinsky wrote. The FBI said it is awaiting more Amazon records to determine the full extent of Pavlovskiy's enterprise, but that "estimated revenue from Amazon sales, for entities associated with Aleksandr Pavlovskiy, was at least \$10 million since 2013." Pavlovskiy's lawyer, Cristine Beckwith, did not return a message seeking comment. The sale of stolen or counterfeit goods on Amazon or other digital marketplaces is not uncommon, but it was not immediately clear how many other schemes

had reached such a volume of sales. Last year, police raided a pawn shop in Monroe, north of Seattle, that they said had taken in \$428,000 fencing stolen items, much of it on Amazon.



Jon Riley, a vice president for the digital strategy firm Publicis Sapient and previously the head of e-commerce user experience for Amazon Devices, said preventing the sale of stolen goods is a major challenge for the company, but retailers can be held liable if they don't do enough to ensure they're not selling stolen goods. Because it's impossible for Amazon to review "every Tide pod" that's sold on its site, the company will likely need to do more to vet sellers, Riley said. "It's a little bit of an arms race for Amazon to be able to take in product, put it on the web and get it to their customers in a speedy fashion and not unwittingly sell stolen stuff at the same time," Riley said. "Ultimately what Amazon has to do is show good faith if the government comes knocking on the door and says, 'Look, you're selling stolen goods.'" (Courtesy nbcnews.com)

## 美南廣播電視台



## 看電視聽廣播

美南新媒體

# 全面進入數據互聯時代

## 美國華人傳媒史上重大突破

掃三維碼(QR code)：收看電視 收聽廣播 全球直播

美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看，「電視廣播合為一體」，不需任何付費，觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道，行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目以及各類國際、社區重大資訊。

美南國際電視STV15.3收看 操作指南如下，讓觀眾24小時收看收聽：

1. 掃二維碼(QR code)：觀眾只要掃描報上的二維碼，就可連結到美南國際電視，直接在手機上觀看STV15.3。
2. 今日美南公眾號直播：觀眾可在「今日美南」公眾號上，點選「美南視頻」裡的「美南國際電視直播」，就可輕鬆連接至STV15.3。
3. 下載Apps收看：可在蘋果商店搜尋「Today America」，下載Apps，除可用手機讀報更方便，也可以在Apps裡收看STV15.3 電視直播。
4. Google搜尋：觀眾只要在Google網站搜尋「Southern TV- STV15.3 Houston」，或輸入該平台網址「http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1」就可直接連結美南國際電視直播平台。

如需開車時收聽廣播，請連接到車載音響設備(數據線/藍牙設備)，效果更佳。

## Watch Live TV & Online Radio

## www.today-america.com

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO











## 《速度與激情：特別行動》

最猛反派  
殺入銀幕

由環球影業重磅打造的年度動作巨制《速度與激情：特別行動》即將於8月23日登陸全國院線，影片全國預售現正火爆進行中。今日，片方發布壹款“黑超人”角色特輯，飾演反派布裏克斯頓的伊德瑞斯·艾爾巴驚喜出鏡，親自解讀這位“速激”歷史上最兇猛的超級惡棍的邪惡內心。

作為全球最受歡迎的電影系列之壹，《速度與激情》壹貫擅長通過塑造壓迫感極強的反派，為觀眾帶來極具視覺衝擊力的危機大戰，《速度與激情：特別行動》也不例外。在此前發布的預告之中，觀眾們早已對新登場的強力反派好奇不已，飾演這壹角色的伊德瑞斯·艾爾巴此次親自出鏡，為觀眾解構“黑超人”為非作歹的心路歷程，直言這是壹個想要淨化世界的“有著戰爭機器

般能力的人類”，同時也是他本人所飾演過的最難對付的角色。

擁有改造進化過的軀體、刀槍不入的特制戰服、酷炫黑科技摩托的布裏克斯頓，作為強森口中“最壞的壞蛋”，無疑是《速度與激情》系列中前所未見的狠角色。正如制片人海拉姆·加西亞所說：“如果妳有像傑森和強森這樣不可思議的主角，那妳就得需要壹個異常強大的反派才行。”毫不介意以壞人自居的布裏克斯頓，也將本片的動作大場面帶到了前所未有的層次，在他的步步緊逼之下，霍布斯與肖跨越大洲大洋，駕駛特種車輛深入切爾諾貝利橫沖直撞，開著改裝賽車在薩摩亞與直升飛機抗衡狂飆，場面不斷突破想象。飾演布裏克斯頓的艾爾巴也大受好評，影評人艾倫·亞當斯就盛贊稱：“艾爾

巴全身心地投入到了這部瘋狂的影片中，為影片帶來了極強的娛樂性。”

值得壹提的是，布裏克斯頓的狠遠不止展露在外表上，還體現在他的內心之中。《速度與激情：特別行動》的編劇克裏斯·摩根評價布裏克斯頓稱：“他是個堅定的信徒，對自己所投身的事業深信不疑。”而這壹點恰好與霍布斯和肖之間的冤家對頭關係形成鮮明對比，爭強鬥勇互不信任的雙雄，“杠上”下手決絕毫不猶豫的大反派，壓迫感隨著三人不斷升級的對抗撲面而來，完全不給觀眾絲毫喘息的機會，同時也在不斷促使著雙雄逐漸趨於合作，奉上壹場史詩級的強森、傑森銀幕聯手大戰，讓影片的觀感全方位升級。

來看看腦洞大開的印度科幻片怎麼樣？  
《寶萊塢機器人2.0》曝新海報定檔9.6

印度片《寶萊塢機器人2.0：重生歸來》（以下簡稱《2.0》）今日正式官宣定檔9月6日，同時官方重磅推出定檔海報，沈寂多年的七弟為拯救世界再度歸來狂掀開掛模式，不少網友觀看後感嘆：“腦洞高能，情節開掛，強視覺沖擊，那個印度超級神片終於回來了！”

作為國內首次引進的印度科幻題材大片，《2.0》自確定引進國內以來，便備受觀眾期待。海報中升級版2.0七弟強勢回歸，冷暖色調的搭配將七弟超強戰鬥力和高級智能完美融合，同時也為觀眾留下懸念——升級版的七弟會為觀眾帶來怎樣的炫酷神操作？

據悉，在含有高頻次特效打鬥場面

可以看出，該影片在制作上也是下足了本錢和功夫。該片於2018年年底在印度本土及部分海外國家上映後，票房成績優異，光印度本土觀影人次就達到壹億，成功打破印度電影首周末全球票房紀錄。

曾經，“寶萊塢機器人系列”第壹部《寶萊塢機器人之戀》在印度及海外上映後，迅速掀起壹陣熱潮，網友紛紛贊嘆印度人的腦洞真是超乎想象，片中七弟可分身可復制，可以隨意變換成“巨蟒”等各種形態，七弟機槍環繞橫掃千軍的經典戰鬥場面更是嗨爽到不行。

時隔9年，印度名導演尚卡爾終於帶著該片續集《2.0》強勢回歸，自帶

“開掛”屬性的主人公七弟重生歸來，再擔重任。印度特有的強大腦洞與充滿想象力的科幻題材完美結合，加上好萊塢金牌特效團隊支持，《2.0》勢必又是壹場頂級視覺盛宴。

影片《2.0》導演尚卡爾拍攝過多部優秀科幻作品，為當下印度收入最高的導演之壹；主演拉吉尼坎塔則是印度國寶級演員，演技精湛廣受肯定；大反派扮演者阿克謝·庫瑪爾則為印度寶萊塢當紅的動作片英雄，被稱為“印度成龍”，近兩年因出演《印度合夥人》《廁所英雄》等作品，在中國廣受歡迎吸粉無數；片中女主角的扮演者艾米·傑克遜長相美艷，是寶萊塢炙手可熱的女明星之壹。

"哈卷"拒絕出演  
小美人魚中的王子

雖然是原版電影粉絲  
但充滿尊敬地拒絕了



此前曾有報道說，演員兼歌手“哈卷”哈裏·斯泰爾斯有可能出演迪士尼真人版《小美人魚》中“埃裏克王子”壹角。而外媒The Wrap、綜藝、好萊塢報道者的最新消息則是，哈卷雖然是“小美人魚”的粉絲，但充滿尊敬地拒絕了這壹角色。

哈卷是男團“One Direction”的成員之壹，首次出演長片電影是在諾蘭導演的《敦刻爾克》中。他本來也試鏡了巴茲·魯曼執導的新貓王傳記片，而“搖滾之王”這壹角色，最終確認由奧斯汀·巴特勒來出演。

新《小美人魚》由羅伯·馬歇爾（《芝加哥》）執導，大衛·馬戈（《新歡樂滿人間》）撰寫劇本，黑

人演員兼歌手哈雷·貝利出演“愛麗兒”壹角。。1989年的《小美人魚》動畫片獲得了當年的“最佳原創歌曲”和“最佳原創配樂”兩座奧斯卡小金人，艾倫·曼肯和霍華德·阿什曼的原版音樂會出現在新電影中，林-曼努爾·米蘭達和曼肯也會為影片共同創作新的音樂。

《小美人魚》將於2020年上半年開拍，在安徒生的原著《海的女兒》中，愛麗兒救了溺水的埃裏克王子，愛上了他，為了能走上陸地與他在壹起，選擇了喝下讓自己變丑的毒藥，長出雙腿。然而王子只把他當妹妹，選擇了與鄰國公主結婚，這壹決定會讓小美人魚變成泡沫。

PACIFIC

太平洋抽油煙機

Made in Taiwan

蒸好洗系列



- ①獨家130℃超高溫全自動蒸汽洗，溶解油污免拆洗。
- ②吸力霸靜音馬達，超強吸力排油煙，排風量達1000CFM。
- ③六段變速極靜音，讓你聽不到運行的聲音。
- ④馬達終生保修、電子等配件10年保修。

產品通過ISO9001，美國UL&加拿大CHS、歐洲CE等機構認證。  
多種不同款式和尺寸供選擇、查閱網站[www.2pacific.com](http://www.2pacific.com)或  
關注太平洋廚藝生活微信公眾號pacificbuffalo。

本公司還經營全屋軟水機、家用淨水機、蓮花牌衛生座，歡迎來電查詢及認購。

水精靈淨水科技有限公司 AQUA TECH TEXAS INC. 9501 Town Park Drive Houston TX 77036 281-888-1283(O.) 832-867-9662(C.)

We Win Insurance Agency

唯安保險



Claire Li

Tina Ding

Joyce Wang

Winnie Zhao

專業團隊 誠心誠信 優質服務  
唯有您安心，我們才放心！

專精

汽車·房屋  
商業保險

(O) 713-484-7443  
(F) 281-476-6184

Email: [ask@wewinins.com](mailto:ask@wewinins.com)  
[tinad@wewinins.com](mailto:tinad@wewinins.com)

7001 Corporate Dr Ste100A Houston TX 77036



# 精彩 節目介紹

## 《檔案》

首次披露國際國內大案要案、社會傳奇、情感故事。



### 節目介紹：

首次披露國際國內大案要案、社會傳奇、情感故事。檔案，系檔紀實欄目，由一個特定嘅，極具個性化的講述者（主持人）現場講述和展示為基本形態，節目形式以案件和事件現場實錄回放為線索，首次披露國際國內大案要案、社會傳奇、情感故事等；其內涵深外延廣。節目貼近百姓生活，緊跟時代脈搏，展現人生百態，透視社會萬象。以前所未有的視覺衝擊力同“新奇特”角度探索世界，找尋曾經嘅真實所在同鮮為人知嘅事實真相。

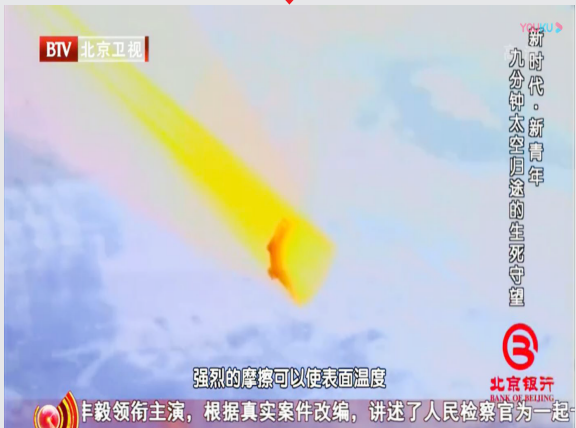
本期節目主題：新時代·新青年：九分鐘太空歸途的生死守望

### 播出時間：

早上8：30首播，晚上22:30重播。歡迎準時收看。



▲ 節目截圖



▲ 節目截圖

美南廣播電視台 看電視聽廣播

美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看，  
「電視廣播合為一體」

不需任何付費，  
觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道，  
行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目  
以及各類國際、社區重大資訊。

操作指南如下，讓觀眾24小時收看收聽：

### 1. 掃二維碼(QR code)：

觀眾只要掃描報上的二維碼，  
就可連結到美南國際電視，  
直接在手機上觀看STV15.3。



### 2. Google搜尋：

觀眾只要在Google網站搜尋  
「Southern TV- STV15.3 Houston」

STV15.3 Houston

或輸入該平台網址

「<http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1>」

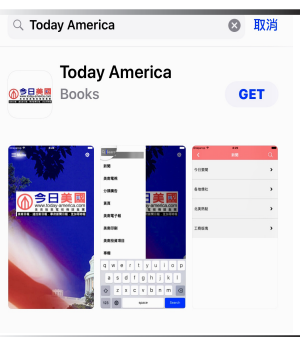
就可直接連結美南國際電視直播平台。

<http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1>

### 3. 下載Apps收看：

可在蘋果商店搜尋

「Today America」，  
下載Apps，除了  
可用手機讀報  
更方便，也可以在Apps裡  
收看STV15.3 電視直播。



如需開車時收聽廣播，請連接到車載音響設備（數線線/藍牙設備），效果更佳。



### 《美南大咖談》報紙預告：

意見領袖、時尚先鋒、行業精英、  
業界大咖.....  
熱點時事、熱門話題、勵誌故事、  
傳奇人生.....

美南國際電視最新訪談欄目

《美南大咖談》隆重上線！

本期嘉賓：休斯頓TMC交響樂團  
中提琴演奏家劉銳、青年鋼琴家  
LULU LIU;

熱點話題：青年鋼琴家LULU LIU的  
成長之路、青少年音樂教育等  
歡迎點擊以下鏈接收看：

<https://youtu.be/TmqpViWMapA>

最專業最即時多元的新聞報導，國際時事、  
社區動態、生活藝文資訊、氣象和路況報導。

美南新聞聯播，每週一到週五晚6點30  
全球直播，掌握世界新聞脈動

全球直播  
LIVE  
STV  
KVVV15.3  
美南國際電視

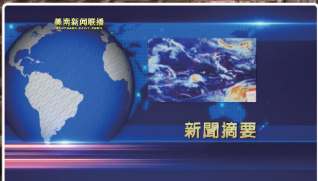
# 美南新聞聯播



美南國際電視15.3日前「電視廣播合為一體」全球直播  
上線，手機掃描二維碼就可24小時觀看該頻道，獲得廣大迴  
響；為廣大觀眾，讓新聞播報更即時，美南國際電視STV15.3  
即將在6月18日全球直播新聞「美南新聞聯播」，新聞播報  
時間為週一至週五傍晚6:30-7:30，讓觀眾行車間也可以方  
便收聽，掌握國際和社區重大新聞資訊。

美南國際電視15.3創下華人媒體創舉，將電視與廣播融為  
一體，帶給觀眾不同體驗。全球新聞「美南新聞聯播」將採  
用全新主播陣容，用專業新聞態度為社區觀眾帶來最即時多  
元的新聞報導。

「美南新聞聯播」囊括國際時事、社區動態、生活藝文資訊三大版塊，播報新聞同時也會穿  
插氣象和路況報導，觀眾可利用網站搜尋、微信連結或下載Apps方式，行車間連接到車載音響  
設備（數據機/藍芽設備），可收看及收聽該頻道。



主播 高白



今日美國



今日美南



全球直播



www.todayamerica.com | Tel: 281-498-4310 | Fax: 281-498-2728 |  
11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

## 美南電視本周節目單

| Southern Television 15.3 2019年7月份 電視頻道節目表 |                 |                      |                |            |             |              | 8/12/2018 - 8/18/2019 |
|---|-----------------|----------------------|----------------|------------|-------------|--------------|-----------------------|
| 星期  | MON             | TUE                  | WED            | THU        | FRI         | SAT          | SUN                   |
| 12  | 13              | 14                   | 15             | 16         | 17          | 18           |                       |
| 00:00-00:30                               | 中國文藝 (重播)       | 美南新聞聯播 (重播)          |                |            |             |              | 空姐新發現 (重播)            |
| 00:30-01:00                               |                 |                      |                |            |             |              | 養生堂 (重播)              |
| 01:00-01:30                               | 行之中國            |                      |                |            |             |              |                       |
| 01:30-02:00                               | 這裡是北京 (重播)      | 華夏新紀錄 (重播)           | 中國非物質文化遺產 (重播) | 中國大舞臺 (重播) | 中國民歌大會 (重播) | 味道 (重播)      |                       |
| 02:00-02:30                               | 王者歸來 (重播)       | 中國文化                 |                |            |             |              |                       |
| 02:30-03:00                               |                 | 美南大咖談                |                |            |             |              | 開門大吉 (重播)             |
| 03:00-03:30                               | 中國非物質文化遺產 (重播)  |                      |                |            |             |              |                       |
| 03:30-04:00                               | Chinese Class   |                      |                |            |             | 司馬白話 (重播)    |                       |
| 04:00-04:30                               |                 | 電視劇《愛情公寓4》第2-6集 (重播) |                |            |             |              | 電影藏密 (重播)             |
| 04:30-05:00                               | 幸福橋樑 (重播)       |                      |                |            |             |              |                       |
| 05:00-05:30                               |                 | 電視劇《大鵬門》第17-21集 (重播) |                |            |             |              | 外國人在中國 (重播)           |
| 05:30-06:00                               |                 |                      |                |            |             |              | 中國大舞臺                 |
| 06:00-06:30                               | 武林風 (重播)        | 檔案 (重播)              | 華人世界 (重播)      | 空姐新發現 (重播) | 電影藏密 (重播)   | 央視國際新聞 (重播)  |                       |
| 06:30-07:00                               |                 |                      | 司馬白話 (重播)      |            |             |              |                       |
| 07:00-07:30                               | 央視國際新聞          | 美南新聞聯播 (重播)          |                |            |             |              | 經典電影                  |
| 07:30-08:00                               |                 |                      |                |            |             |              |                       |
| 08:00-08:30                               | 海峽兩岸 (重播)       |                      |                |            |             |              |                       |
| 08:30-09:00                               | 今日關注            |                      |                |            |             | 檔案           |                       |
| 09:00-09:30                               | 今日亞洲            |                      |                |            |             |              |                       |
| 09:30-10:00                               | 美南大咖談           |                      |                |            |             | 美國人走長征路      | 中國民歌大會                |
| 10:00-10:30                               |                 |                      |                |            |             |              |                       |
| 10:30-11:00                               | 洋言洋語 (重播)       | 外國人在中國 (重播)          | 記住鄉愁 (重播)      | 華夏新紀錄 (重播) | 養生堂         | 游在中國         | 大鵬秀                   |
| 11:00-11:30                               | 央視國際新聞 (重播)     |                      |                |            |             |              |                       |
| 11:30-12:00                               |                 |                      |                |            |             |              |                       |
| 12:00-12:30                               | 這裡是北京 (重播)      | 美南新聞聯播 (重播)          |                |            |             |              | 這裡是北京                 |
| 12:30-13:00                               | 大鵬秀 (重播)        |                      |                |            |             |              | 中國輿論場                 |
| 13:00-13:30                               | 台灣心動線 (重播)      | 中國緣 (重播)             | 世界聽我說 (重播)     | 城市一對一 (重播) | 休士頓論壇 (重播)  | 電影藏密         |                       |
| 13:30-14:00                               |                 | 生活 (重播)              |                |            |             |              |                       |
| 14:00-14:30                               | 電視劇《愛情公寓4》第2-6集 |                      |                |            |             | 空姐新發現        | 幸福橋樑                  |
| 14:30-15:00                               |                 |                      |                |            |             | 記住鄉愁 (重播)    |                       |
| 15:00-15:30                               | 星星狐的體驗          |                      |                |            |             | 洋言洋語         | 記住鄉愁                  |
| 15:30-16:00                               | 今日關注 (重播)       |                      |                |            |             | 美國人走長征路 (重播) | 歲月留聲                  |
| 16:00-16:30                               | 美南大咖談           |                      |                |            |             | 開門大吉         | 王者歸來                  |
| 16:30-17:00                               |                 |                      |                |            |             |              |                       |
| 17:00-17:30                               | 華夏新紀錄           | 歲月留聲 (重播)            | 美國人走長征路 (重播)   | 幸福來敲門 上集   | 幸福來敲門 下集    |              |                       |
| 17:30-18:00                               | 央視國際新聞          |                      |                |            |             |              | 華人世界                  |
| 18:00-18:30                               |                 |                      |                |            |             |              |                       |
| 18:30-19:00                               | 美南新聞聯播 (直播)     |                      |                |            |             | 今日關注 (重播)    |                       |
| 19:00-19:30                               |                 |                      |                |            |             | 先鋒人物         | 中國緣 (重播)              |
| 19:30-20:00                               | 中國緣             | 世界聽我說                | 城市一對一          | 休士頓論壇      | 台灣心動線       | 生活           | 中國非物質文化遺產             |
| 20:00-20:30                               | 生活 (重播)         |                      |                |            |             | 外國人在中國       | 武林風                   |
| 20:30-21:00                               | 電視劇《大鵬門》第12-16集 |                      |                |            |             | 中國文藝         |                       |
| 21:00-21:30                               |                 |                      |                |            |             |              |                       |
| 21:30-22:00                               | 海峽兩岸            |                      |                |            |             | 味道           | 中國輿論場 (重播)            |
| 22:00-22:30                               | 健康之路            |                      | 中國文藝 (重播)      | 司馬白話       |             |              |                       |
| 22:30-23:00                               | 五味草堂            |                      |                | 養生堂 (重播)   |             | 檔案 (重播)      | 先鋒人物 (重播)             |
| 23:00-23:30                               | 央視國際新聞 (重播)     |                      |                |            |             |              | 游在中國 (重播)             |
| 23:30-00:00                               |                 |                      |                |            |             | 幸福來敲門 上 (重播) | 幸福來敲門 下 (重播)          |

電視台保留變更節目權利，以實際播出為準。

Updated at:

8/6/2019



由北京天之映像影視傳媒有限公司、河北尚通環江影視文化傳媒有限公司出品，上海嵩豪影業有限公司攝制，王凱、馬丁聯合指導，程中豪擔任總制片人，姚星彤、謝彬彬領銜主演的電影《畢業的我們》發布先導預告與定檔海報，官宣定檔8月27日。愛恨有終結，人生不畢業，不同於以往的“青春電影”，本片以十二年的歲月時光為線，將回憶與現實交叉對照，講述了壹群年輕人在愛恨糾葛之後，終將帶著心底的情誼與秘密更好面對人生的故事。

十二年的青春之路姚星彤謝彬彬首度合作引發期待

據悉，影片結構為平行交叉式敘述，故事分為兩個重要階段：2006年高考結束後的夏天和十二年後2018年的初秋。時間點散落在記憶裏，將每個人物的歲月記憶與重新成長相碰撞。正當面臨暑期結束開學季，這個時間，註定使大眾都能更在故事中看到關於自己的影子。值得注意的是，女主姚星彤主演的另壹部電影《龍牌之謎》也將在近期上映，從曾經賺足無數眼淚的《前任攻略》到《龍牌之謎》到如今《畢業的我們》，姚星彤的可塑性極強。男主謝彬彬從快男出道至今，壹直以青春正能量的氣質深入人心，在熱播劇《奮鬥吧，少年！》中也是吸粉無數。而《畢業的我們》正是他們首次合作，此番在電影中他將與姚星彤會碰撞出什麼樣的火花，令人十分期待。

十二年的時光，都會改變什麼呢？在先導預告中，我們看到姚星彤飾演的郝然迷茫中滿懷心事，謝彬彬飾演的楊凡青澀下欲言又止，

崔寶月飾演的李沫沫單純中滿心微笑，閻佳穎飾演的冷壹諾歡快中期待未來，李冠明飾演的洪洋倦怠中放空青春。幾位角色壹壹登場，騎著自行車在路燈下肆意前行，自稱“路燈五君子”，那曾是他們最好的青春，也是真實生活中每壹個人肆意成長的青春。但隨著歡呼聲揚起，鏡頭壹轉，便看到了壹個陌生的方向盤，在隧道裏開向了壹個未知的方向。這樣的轉折，實際上也是與大眾對接留下了很多意味深長的想象空間，那就是，曾經和你壹起壹路同行的人，最後都走向了何方？

那些歲月失去的，要帶當下珍惜的人壹起來看

那個在路燈下肆意大笑的他們，給自己取名為“路燈五君子”，像極了青春中的大家愛給自己和朋友們取團名的樣子。“妳青春時候的朋友們，現在還在身邊嗎？”人人都曾經歷過青春，有過說好要壹輩子在壹起的朋友，但現實總是有太多人走著走著就散了，這是最戳心的地方，也是電影最珍貴的地方。愛恨有終結，人生不畢業，在回顧青春之外，電影《畢業的我們》所要講述和提倡的更多是：帶著這份懷念，珍藏著曾經的真心，去珍惜當下的人，然後鼓起勇氣大步向前。

這是壹部壹定要帶著當下身邊人去看的電影，因為每個人都曾有過這樣壹段跌跌撞撞的青春，但不管是朋友，還是愛人，感謝在漫長的人生裏，現在還有妳。——十二年的青春，珍惜沒有走散的Ta，8月27日和Ta來看《畢業的我們》，讓青春更完整。

## 電影《畢業的我們》定檔0827 姚星彤謝彬彬帶妳回顧青春



玲手裏的球棒，均牢牢的吸引著觀眾的眼球。

電影講述了壹心想成為發明家愛因斯坦的男主角南山因誤中圈套，被陷入壹場爭鬥當中，隨後便上演了壹路爆笑“囡途”。

曝光的定檔預告，壹開始便是精彩的追逐片段，激烈的海上狂飆及公路飛馳，給人以強烈的視覺衝擊。預告片中，九孔、孫越、燒餅、賈玲、張小斐、王迅、梁超、潘斌龍、崔詒佳等悉數亮相，這雲集了喜劇界半壁江山的演員陣容簡直堪比春晚。這些笑星走到哪裏哪裏便有金句，結尾處潘斌龍的壹句“妳知不知道，壹切打擾人家談戀愛的舉動都是耍流氓。”，便起到了為預告畫龍點睛的妙用。

金牌團隊重拳出擊 打破傳統喜劇常規

據了解，《悠然見南山》拍攝地選在深圳和北京，劇組壹路上高山，下海島，光是前期選景就花費了很長時間。該片導演、編劇顧偉表示，除了九孔、賈玲等貢獻出了淋漓盡致的喜劇表演外，胡夏和董菲兩位新秀也都演技在線，二位為了更好地喜劇效果不斷向各位喜劇人虛心求教。據導演回憶：“董菲在現場拍攝時壹直沉浸在角色中。”為了更好地將自己代入角色，董菲會反復跟導演進行深入溝通交流，勇於嘗試打戲，甚至讓導演對戲的孫越、燒餅“動真格”。對於此次表演，胡夏同樣親身上陣挑戰高能打戲，跳脫了歌手的標籤，深刻體會到演員的不易。

此前，由導演顧偉擔任編劇的電影《微愛之漸入佳境》，曾壹度成為票房黑馬，收獲了2.84億的票房佳績。這次《悠然見南山》他則表示，無論在劇情設計還是後期制作上，相較之前的電影更加精良，幕後團隊更加專業，故事視角獨特，打破了喜劇的常規路線，是壹部獨特的公路愛情喜劇電影。

電影《悠然見南山》由深圳市諦瓏文化傳播有限公司、北京涵熙影業有限公司、深圳市聲必揚文化傳播有限公司、深圳市駿辰影視制作有限公司、深圳市聯美時代影業有限公司出品，桃花朵朵（深圳）文化傳媒有限公司、深圳市百欣影視文化傳媒有限公司、中視星魅影業有限公司聯合出品，華夏電影發行有限責任公司、東陽首嘉影視文化有限公司發行，深圳市諦瓏影業有限公司、北京涵熙影業有限公司聯合發行。將於9月12日登錄全國院線，敬請期待。

## 《送我上青雲》首映 姚晨喻恩泰驚喜同框

女性題材影片《送我上青雲》在京舉辦首映禮，監制兼領銜主演姚晨、編劇兼導演滕叢叢，影片主演李九霄、吳玉芳，特別出演袁弘，制片人頓河和壹眾影片幕後創作者悉數亮相，首映禮圍繞“送給當代女性的壹封情書”展開，導演滕叢叢更是現場送“情書”，感恩所有影片的助力者。電影憑借獨特的觀察和獨具特色的呈現方式，大膽地展現了當代女性勇敢追尋自我的特征。此次首映禮現場，姚晨、喻恩泰這對在《武林外傳》中的“冤家情侶”時隔十三年驚喜同框，勾起不少人的青春回憶。

姚晨滕叢叢打造女性勇敢之作 主創深度解讀影片潛在寓意

8月12日《送我上青雲》首映禮映後見面會現場，憑借此片“雙新人”組合出道的姚晨、滕叢叢，大方分享了影片的創作初衷。本片聚焦女性群體，以女主角“盛男”的視角展開，圍繞親情的和解、愛情的追逐和自我的找尋不斷深入，層層遞進，逐步剖開現實社會中女性生存，大膽、犀利地展現了女性的內心渴求，被稱為是“難得壹見的直接、誠實、坦蕩的”女性電影。這樣壹部稀缺的，敢於直面當代都市人生活現狀的影片，也給予了觀眾學會直面自己內心的勇氣。

首映禮活動現場除姚晨、滕叢叢外，主演李九霄、吳玉芳，特別出演袁弘，制片人頓河也紛紛趕來，現身映後的媒體見面會。主創們除了大方分享與影片的淵源外，也為觀眾們帶去了自己對影片的獨特解讀。“零片酬”出演劉光明壹角的袁弘，將解讀重心落到影片的“尊重”元素上，並現場呼籲：“希望更多人



都會被溫柔以待，得到應有的尊重。”而李九霄則希望更多女性觀眾對生活“剛”起來，學會勇敢去應對生活中的壹切困境。吳玉芳老師也表達了她的看法：“希望每壹個人都能抱著理解的心態去與人溝通相處。”作為制片人的頓河則更看中影片表達出的女性共鳴層次：“經歷了盛男壹路的歷程，她的遭遇也映著很多當代女性的影子，會讓人深感同情”。

幕後主創驚喜現身 “武林”搭檔驚喜同框

首映禮現場，導演滕叢叢精心準備了壹封情書，對曾經幫助過自己的前輩和好友們表達了感激。而影片幕後創作者也驚喜亮相，本片的攝影指導林良忠、作曲文子、剪輯指導張壹凡、影片片尾曲《悟不空》原唱許飛和片尾曲作詞人董玉芳紛紛表達了對影片的喜愛。作為導演滕叢叢的老師，本片藝術指導、著名導演謝飛也來到現場，對學生送上極高的評價：“滕叢叢非常有才華，她能夠敏銳地捕捉、感受生活中的壹些有趣、深度的東西，這是壹個社會對人生的剖析”。

此次電影首映見面會活動中不少姚晨、滕叢叢的影視圈好友也來到現場對影片表示支持。演員倪妮、小宋佳、梁靜、霍思燕、王珞丹、張嘉倪、李晨等驚喜現身，導演呂行，知名編劇、導演俞白眉，好友蘇芒等也紛紛表達了對影片的支持。去年大熱的女性電影《找到妳》的制片人陳潔和導演呂樂也到場力挺影片，並且誇獎了姚晨的演技。制片人陳潔感慨：“作為壹個女性電影，不僅僅在電影中看到女性，同時也看到男性，看到了代際共同的困難。”《都挺好》的扮演者郭京飛也驚喜亮相，上臺與姚晨互動。他還當眾誇獎了吳玉芳飾演盛男媽媽“細節、生動，瞬間被吸引”，並在現場大方表示壹定包場支持蘇明玉的電影！而更令人感到意外的是，曾在《武林外傳》中出演“歡喜冤家”的郭芙蓉、呂秀才也在現場驚喜同框，這次跨隔十三年的同框勾起了不少人的童年記憶，令現場觀眾尖叫不斷。

## 電影《悠然見南山》定檔預告海報雙曝光



近日，公路愛情喜劇電影《悠然見南山》正式定檔，將於9月12日全國上映。影片由新銳導演顧偉執導，顧偉、柴萬金、武術編劇，胡夏、董菲、九孔、孫越、燒餅、賈玲、張小斐、王迅、梁超、潘斌龍、崔詒佳、趙婷婷等壹眾大咖主演。影片用詼諧幽默的方式講述了壹個現實題材的故事，力求打造無厘頭公路喜劇電影新概念。眾笑星花式亂入，會碰撞出怎麼樣的火花？中秋檔唯壹壹部喜劇電影著實引人期待！

胡夏董菲首嘗公路題材 笑咖集結堪比春晚

今日，片方曝光了定檔海報，在手繪漫畫的背景襯托下，各位主角歡脫的神態和肢體動作尤為突顯。海報中，胡夏眉頭緊鎖，董菲則表情慌亂，而在他們身後各派人物緊追不舍。似乎暗示著，壹場不同尋常的“追逐戰”即將發生。海報上的細節元素也埋下了不少伏筆，如九孔身旁鮮紅色的皮包、賈

Adolphus®  
Rice

靚苗米  
經濟，營養，美味



- 家庭和飯店的首選品牌
- 優良品質
- 適用於烹飪炒飯，白飯，香捲等任何米製佳餚

可到您喜歡的代理分銷商處購買  
ARI American Rice, Inc.

聯繫人：Llyn McEuen  
電話：713-525-9570  
電郵：lmceuen@ebrona.com





## 幹細胞療法

# 肩頸腰痛可能是脊椎軟骨突出所造成

您是否常有以下症狀？脖子痛、肩膀痛、腰痛、頭痛？小心，可能是因為脊椎軟骨突出而引起的。許多人長期久坐或姿勢不良，腰椎長期處於過度壓力中，脊椎軟骨便逐漸萎縮，疼痛開始隨身。

使用「幹細胞」來治療關節炎、膝關節受傷、腰背痛、肩膀痛、手腕或肘部痛、腳痛、足底筋膜炎等各種疼痛，不用開刀就能有效消除病痛。

## 中國城、梨城診所新開幕! 服務民眾

中國城診所: 9440 Bellaire Blv., #230, Houston, TX 77036

梨城診所: 3206 Manvel Rd, Pearland TX 77584

糖城診所: 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459

陸佩雯  
醫師



專業的團隊包括家庭科、內科、外科、中醫科、  
脊椎治療科，集多方專家智慧，提供最有效的診療，對症下藥。

陶慶麟  
醫師



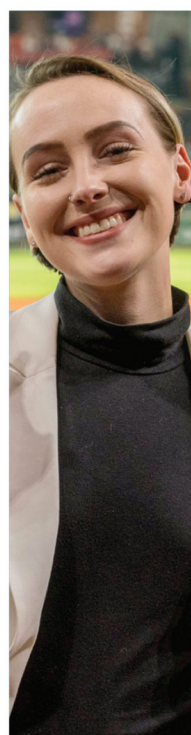
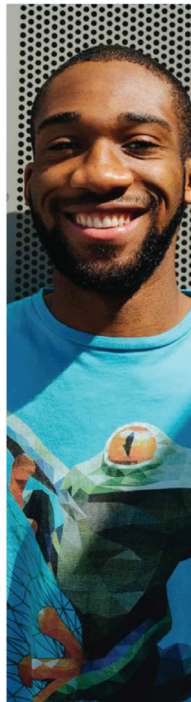
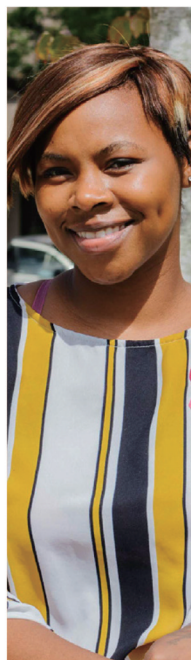
以專家匯診的模式，團隊做診療 不僅治療症狀，同時找出病因

832-998-2416 (中文預約專線) 281-208-7335 (English) [www.texasregionalhealth.com](http://www.texasregionalhealth.com)

D03CH-Tao德州第一陶慶麟\_4C\_40



# START HERE. GO ANYWHERE.



[hccs.edu/apply](http://hccs.edu/apply) 713.718.2000

## 始于足下 無遠弗届

# 野花牌綠蜂膠™

加拿大天然品NPN#80006418-GMP Site License#300909-美国食品药品监督管理局FDA#10328566522-全球食品卫生HACCP#BR13/7429

## 调节糖代谢 成就健康血糖

你知道吗？代谢和血糖一旦发生障碍，会出现血糖过高或过低现象，葡萄糖得不到有效利用，导致机体发生一系列代谢紊乱

### 三大途径 ◆ 平稳控糖

**清除血糖毒素堆积：**过高的血糖使血液粘稠度增加，血糖毒素在脏腑内长期堆积，严重堵塞末梢循环，从而引起身体各组织器官坏死。绿蜂胶有软化血管和净化血液的双重功效，能瓦解糖毒素，清除血液中多余糖代谢垃圾，疏通淤堵末梢循环。

**保持糖代谢平衡：**要维持血糖浓度相对恒定，必须保持血糖来源和去路的动态平衡。绿蜂胶能维持血糖恒定，当血糖不足时将各种管道生成的葡萄糖释放入血液中；当血糖过高时又能及时被周围组织及肝脏摄取利用，达到代谢平衡的目的。

**修复受损胰岛细胞：**绿蜂胶能增强胰岛细胞受体敏感性，修复受损胰岛细胞，促进糖原、脂肪和蛋白质的合成。血糖升高时能刺激胰岛素分泌，降低血液中糖含量，加速糖原合成，分泌出高质量内源性胰岛素，为人体细胞营造良好的代谢内环境。



### 高血糖人群饮食指南

每天最少喝6~8杯的清水

每日定时定量进食，每餐需要相隔4~5个小时

选择高纤维食物，如：水果、蔬菜及全麦食物

选用较低脂肪食物，烹调及进食时减少用油量

避免进食油腻及煎炸食物，少吃高糖份的食物

适量运动，每星期最少做150分钟的有氧运动

Disclaimer: This statement has not been evaluated by FDA. This product is not intended to diagnose, treat, cure, or prevent any disease. 保健品不可替代藥物，有病請先就醫。祝您和家人幸福健康！

巴西原装进口“野花牌绿蜂胶Apiario Silvestre”北美亚太地区唯一合法总代理商  
7130 Warden Ave, Suite 406, Markham ON, L3R 1S2, Canada 客服电话: service@royalnatural.ca  
北美免费长途: 1-866-690-4888 网上订购地址: [www.royalnatural.ca](http://www.royalnatural.ca) 欢迎访问，祝您和家人幸福健康！

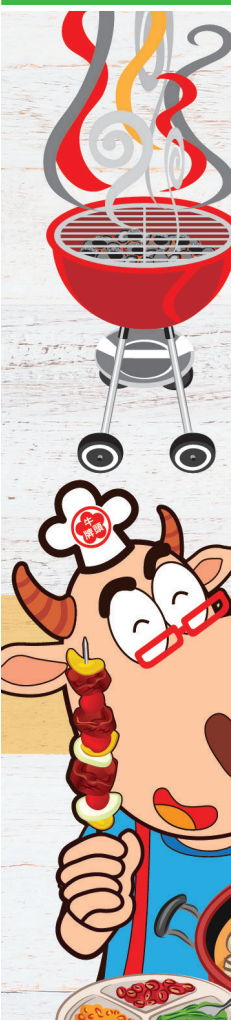
加拿大皇家天然品有限公司



## 牛頭牌

## 暑假燒烤樂

## SUMMER BBQ FUN



力成貿易公司  
www.roxytrading.com  
Bull-Head 牛頭牌  
更多食譜及活動訊息



咖哩炒醬  
CURRY PASTE



沙茶醬  
BARBECUE SAUCE



紅蔥醬  
SHALLOT SAUCE

\* 圖片僅供參考



# 萬蜂牌巴西極品綠蜂膠 Multiflowers

●最高的濃度 ●最好的療效 ●蜂膠膠囊NPN:80021292 ●液態蜂膠NPN: 80015697



防治糖尿病萬蜂牌巴西極品綠蜂膠三效合一保健康

- ◎ 激活胰島β細胞、修復胰島功能。
- ◎ 改善血管、神經、代謝、免疫系統病變，逆轉消除并發癥。
- ◎ 減少藥毒傷害，保護肝臟、腎臟。

**高品質 高濃度**

**買的起、信的過**

VIKER MANUFACTURE CO. LTD. 電郵: vikerm.com@gmail.com  
醫學專家及客戶服務熱線: 1-866-989-7755 網站: WWW.VIKERM.COM

## 金冠 CROWN SEAFOOD RESTAURANT

**\$特價海鮮\$**  
不限量，隨意點，限堂吃

**德州生蠔 \$11.99(6只) \$21.99(12只)**  
**維吉尼亞螃蟹 (沙茶粉絲煲)**

**特別推薦**

- ★花旗參響螺燉雞
- ★沙茶桂花腸
- ★金冠炒飯
- ★玫瑰豉油雞
- ★脆皮炸子雞
- ★花旗參響螺燉烏雞
- ★XO韭菜花炒桂花腸

為慶祝本店開業二周年紀念！  
現凡在本店惠顧滿五十元，即可享用  
五元雙龍蝦折扣。點心 and 特價午餐除外  
原價\$26.99減至\$23.99，每桌限一碟。

**特價午餐 (Lunch specials)**  
(週一至週五) 11am-3pm (假日除外)

一個 Order, 兩只龍蝦 (只限堂食) **\$23.99**

www.crownseafoodrestaurant.com  
**10796 Bellaire Blvd., Suite C Houston, TX 77072 (at Wilcrest)**  
Tel: 281-575-1768 Fax: 281-575-1763

**達心地產**  
Dreams Come True Realty  
公司 (281) 242-6655  
手機 (832) 651-2848

唐心琴 Sheree Lee

賣舊屋、再買新屋，特別優惠。  
免費估價房地產，並作市場分析。

30年豐富房地產經驗，歡迎免費諮詢。  
土地購買，開發商場，出租經營，回收豐厚。

Email: dreamsrealty88@yahoo.com  
網址: www.tangcityplaza.com

經驗豐富 信用卓越

地址: 4899 HWY 6, Ste 206B, Missouri City, TX 77459

**糖城廣場 TANG CITY PLAZA**

四棟投資房，且這四棟房都有長期房客，買來就有租金收入，房子狀況不錯，回報報酬都有6%-7%，因為房主調職，因此比市價便宜出售，此四套房子因現都有房客，屋主不希望打擾房客，因此沒有放在MLS上，有意者請洽: Sheree Lee, 可幫助聯繫看房，手機 832-651-2848。此四套房子的資料如下:

1. 西北區, 16331 SALINAS LN, 一層樓, 3房2衛浴, 1488英呎, 1986年建, 長期房客, 租金\$1400, 新屋頂, 新冷氣, 好學區, 要價\$168,000。
2. 西北區 CYPRESS, 9942 TOTEM TRIL, 一層樓, 3房2衛浴, 1655英呎, 1985年建, 房況良好, 新屋頂, 新冷氣, 長租期, 租金\$1375, 要價\$178,000。此小區地點好, 房子一上市就很快賣掉。
3. 21828 NEW FOREST, 1.5層樓雅房, 3房2衛生間, 1608英呎, 佔地5850英呎, 2002年建, 新屋頂, 新冷氣, 長租期, 租金\$1300, 要價\$168,000。
4. Sugar Land, 最好學區, Clement 高中, Sugar Land 中心位置, 生活機能良好, 稅金低, 2層樓3房, 2.5衛浴, 木質地板, 新屋頂, 1836英呎, 現有房客, 租金\$1700, 要價\$229,500。

● 糖城, 最中心地區, 方便去任何地方辦事、購物, 3分鐘車程上高速公路, 一層樓, 3房2衛浴, 邊間, 全部整修如同新房, 1860英呎, 要價\$249,500。

**有興趣請洽**  
Sheree  
**832-651-2848**



**CHEN YUN PAO CHUAN 陳允寶泉**  
ESTABLISHED 1908

走過百年 · 細細品嚐世代傳承的珍味  
- Innovation Heritage Since 1908  
以心製餅、傳承至高手藝，融合漢餅與和菓子的製作工藝  
每代傳人以創新之心、共造經典美味！

酥皮月餅 | 桃山香柚 | 蛋黃酥 | 金沙酥 | 芋頭酥 | 花采餅 | 綠香綠豆 | 太陽餅

美國總代理 US Exclusive Agent Well Luck Co., Inc. 和樂公司

休士頓中國城首家高檔老年公寓火爆銷售！  
沉澱流金歲月 盡享祥瑞人生

# 祥瑞花園

www.turtlewoodseniorliving.net  
凡在今年4月30日前訂購者，可享1% off 優惠

**省心** 地址: 6955 Turtlewood Dr. Houston, TX 77072

62套風水設計。精裝修住宅。大巴接送。樓頂花園。安靜舒適。有健身中心/圖書館/電影院/卡拉OK  
公用餐廳。免費WIFI。高端舒適。封閉社區。360度監控。全天保安。公寓經理。高量照明。訂餐服務。特約醫生